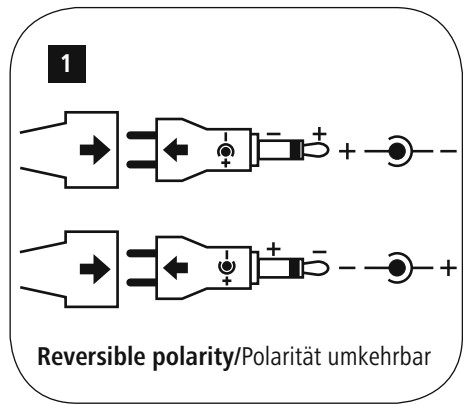
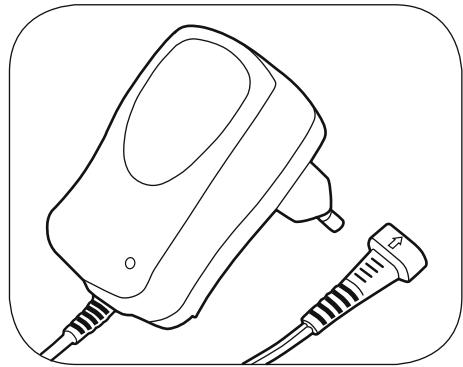


## Universal Power Supply Unit "Eco 600"

### Universal-Netzgerät



**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de uso

**RUS** Руководство по эксплуатации

**I** Istruzioni per l'uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**GR** Οδηγίες χρήσης

**PL** Instrukcja obsługi

## **GB** Operating instruction

### 1. Package contents

- Universal power supply unit
- 2 jack plugs: 3,5/2,5 mm
- 5 DC Stecker: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Key
- These operating instructions

### 2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

### Warning

Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.

### Notes for connecting the power supply unit to suitable terminal devices

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the mains supply can supply sufficient power for the device.
- Check whether the device you want to use for mains operation is compatible with the connection assignment of the universal power supply unit. If necessary, contact the retailer of your terminal device or the support centre of your terminal device manufacturer for more information.

### 3. Getting started

Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.

- Check the mechanical compatibility between the universal power supply unit's adapter and the socket of your end device without plugging it in.
- Note the polarity of the terminal device's socket and plug in the adapter accordingly (see fig. 1).
- Set the voltage required by your terminal device on the voltage selection switch using the included key.
- Plug the universal power supply unit into a power outlet.
- The terminal device can now be used and switched on.

### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)


Further support information can be found here: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Technical Data

Input	100 - 240 V / 50/60Hz / 0.16 A
Output current	up to 600 mA
Output voltages (DC)	3.0 – 4.5 – 5.0 – 6.0 – 7.5 – 9.0 – 12.0 V

### 7. Recycling Information

#### Note on environmental protection:

 After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## **D** Bedienungsanleitung

### 1. Packungsinhalt

- Universal-Netzgerät
- 2 Klinckenstecker: 3,5 / 2,5 mm
- 5 DC-Stecker: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Stellschlüssel
- diese Bedienungsanleitung

### 2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Appareil gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

### Warnung

Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.

### Hinweis zum Anschluss an mögliche Endgeräte

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Netzgerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Prüfen Sie, ob das von Ihnen zum Netzbetrieb vorgesehene Endgerät mit der Anschlussbelegung des Universal-Netzgerätes kompatibel ist. Ggf. erfragen Sie dies beim Händler Ihres Endgerätes oder über den Support Ihres Endgeräteherstellers.

### 3. Inbetriebnahme

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

- Überprüfen Sie ohne Anschluss an die Steckdose die mechanische Kompatibilität zwischen dem Adapter des Universal-Netzgerätes und der Anschlussbuchse des Endgerätes.
- Beachten Sie die Polarität der Anschlussbuchse des Endgerätes und stecken Sie den Adapter entsprechend ein (siehe Abb.1).
- Stellen Sie den Spannungswahlwähler mithilfe des beiliegenden Stellschlüssels auf die von Ihrem Endgerät benötigte Spannung ein.
- Stecken Sie das Universal-Netzgerät in die dafür vorgesehene Steckdose.
- Das Endgerät kann nun verwendet und eingeschaltet werden.

### 4. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Dew/Eng)


Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Technische Daten

Eingang	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0,16 A
Ausgangsströme	600 mA max
Ausgangsspannungen (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

### 7. Entsorgungshinweise

#### Hinweis zum Umweltschutz:

 Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## **F** Mode d'emploi

### 1. Contenu de l'emballage

- Bloc d'alimentation universel
- 2 jacks mâles : 3,5/2,5 mm
- 5 fiches mâles CC : 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Clé de réglage
- Mode d'emploi

### 2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

### Avertissement

Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.

### Remarque concernant le raccordement aux appareils que vous désirez utiliser

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
- Contrôlez que l'appareil (destiné à être branché au secteur) que vous désirez utiliser est bien compatible avec les raccordements du bloc d'alimentation universel ; consultez, le cas échéant, le revendeur de votre appareil ou l'assistance technique du fabricant de l'appareil.

### 3. Mise en service

Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.

- Contrôlez la compatibilité de l'adaptateur du bloc d'alimentation universel et de la prise de votre appareil avant de brancher le bloc d'alimentation au secteur.
- Contrôlez les indications de polarité de la prise de raccordement de votre appareil avant de le brancher à l'adaptateur (voir fig. 1).
- Utilisez la clé de réglage fournie afin de placer le sélecteur sur la tension adaptée à votre appareil.
- Branchez le bloc d'alimentation universel à une prise de courant.
- Vous pouvez alors mettre votre appareil sous tension et commencer à l'utiliser.

### 4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)


Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Technische Daten

Entrée	100-240 V ~ 50/60 Hz / 0,16 A
Courants de sortie	600 mA maxi
Tensions de sortie (CC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

### 7. Consignes de recyclage

#### Remarques concernant la protection de l'environnement:

 Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## **E** Instrucciones de uso

### 1. Contenido del paquete

- Fuente de alimentación universal
- 2 jacks: 3,5 / 2,5 mm
- 5 conectores DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Llave de ajuste
- Estas instrucciones de manejo

### 2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

### Aviso

Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.

### Nota sobre la conexión a posibles terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar suficientemente con la salida de corriente de la fuente de alimentación.
- Compruebe si el terminal previsto para el funcionamiento con corriente es compatible con la asignación de conexiones de la fuente de alimentación universal. En caso necesario, consulte al proveedor de su terminal o al soporte del fabricante del terminal.

### 3. Puesta en funcionamiento

Observe las indicaciones que se dan en las instrucciones de uso del terminal.

- Compruebe, antes de proceder con la conexión al enchufe, la compatibilidad mecánica del adaptador de la fuente de alimentación universal y de la hembrilla de conexión del terminal.
- Respete la polaridad de la hembrilla de conexión del terminal y conecte el adaptador como corresponda (véase fig. 1).
- Ajuste la tensión requerida por el terminal en el selector de tensión, mediante la llave de ajuste incluida.
- Conecte la fuente de alimentación universal a la toma de corriente prevista.
- Ahora puede conectar y utilizar el terminal.

### 4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)


Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 6. Datos técnicos

Entrada	100-240V~ / 50/60Hz / 0,16 A
Corrientes de salida	600 mA máx
Tensiones de salida (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

### 7. Instrucciones para desecho y reciclaje

#### Nota sobre la protección medioambiental:

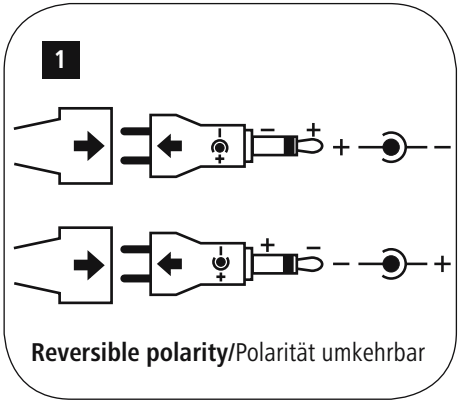
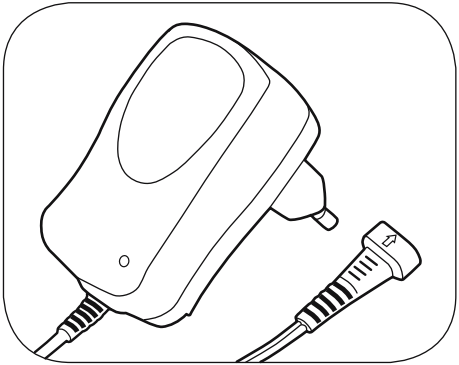
 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.





## Universal Power Supply Unit "Eco 600"

### Universal-Netzgerät



### H Használati útmutató

#### 1. A csomag tartalma

- Univerzális tápegység
- 2 Jack-dugasz: 3,5/2,5 mm
- 5 DC-dugasz: 3,5 x 1,35/1,7 x 4,0/1,5 x 5,5/2,1 x 5,0/2,5 x 5,5 mm-es
- Beállító kulcs
- Ez az útmutató

#### 2. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől. és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

**Figyelmeztetés**

A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljzatról működtesse. A hálózati dugaszaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.

#### Megjegyzés a készülékek csatlakoztatásához

- Mielőtt csatlakoztatna egy készüléket a tápegységhez, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beállítva a kimeneti áram és feszültség a tápegységen.
- Ellenőrizze, hogy az univerzális hálózati tápegység és a hozzá csatlakoztatni kívánt készülék csatlakozó ki-/bemenete a vezetékben kompatibilis-e. Ha szükséges kérjen tanácsot a kereskedőtől vagy támogatótól a készülék gyártójától.

#### 3. Üzembe helyezés

- A csatlakoztatni kívánt készülék összekapcsolásánál tartsa be a készülék használati útmutatójában leírtakat.
- A konnektorba csatlakoztatás előtt ellenőrizze a mechanikus kompatibilitást az univerzális hálózati tápegység, és a csatlakoztatni kívánt készülék között.
  - Vegye figyelembe a csatlakoztatási polaritást a csatlakoztatni kívánt készülék és a tápegység kimenete között (lásd 1. ábra).
  - A mellékelt beállító kulccsal állítsa be a csatlakoztatni kívánt készülékhez szükséges egyenfeszültség értéket a tápegységen.
  - Dugaszolja be a tápegység hálózati dugaszát egy fali konnektorba.
  - Ezek után a kiválasztott készülék bekapcsolható és működtethető.

#### 4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

#### 5. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termékutáncsadásához. Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) További támogatási információt itt talál: [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 6. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség/áram	100-240V~ / 50/60Hz / 0,16 A
Kimeneti feszültség/áram	600 mA max
Választható kimeneti egyenfeszültség-értékek(DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

#### 7. Ártalmatlanítási előírások

##### Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésüképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

### CZ Návod k použití

#### 1. Obsah balení

- Univerzální síťový napájecí zdroj
- 2x jack konektor 3,5/2,5 mm
- 5x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Nastavovací klíč
- Návod k použití

#### 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovodujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

**Upozornění**

Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.

#### Upozornění k připojování zařízení ke zdroji

- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou výstupní parametry zdroje dostatečné pro napájení daného zařízení.
- Ujistěte se, že je konektor zdroje kompatibilní s konektorem Vašeho zařízení. V případě nejistoty se poraďte s prodejcem nebo výrobcem Vašeho zařízení.

#### 3. Použití

- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho zařízení.
- Zkontrolujte mechanickou kompatibilitu konektorů připojením samotného konektoru zdroje (bez připojeného napájení) do napájecí zásuvky zařízení.
- Ověřte polaritu zapojení zásuvky zařízení a připojte konektor zdroje odpovídajícím způsobem (viz obr. 1).
- Nastavte volič výstupního napětí na zdroji pomocí přiloženého nastavovacího klíče na požadované napětí Vašeho zařízení.
- Připojte zdroj do zásuvky elektrické sítě.
- Nyní můžete zařízení běžným způsobem používat.

#### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

#### 5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte na poradeniské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky) Další podporné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 6. Technické údaje

Vstupní parametry	100-240 V, 50/60 Hz, 0,16 A
Výstupní proud	600 mA max
Výstupní napětí	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

#### 7. Pokyny k likvidaci

##### Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### SK Návod na použitie

#### 1. Obsah balenia

- Univerzálny sieťový napájací zdroj
- 2x jack konektor 3,5/2,5 mm
- 5x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Nastavovací kľúč
- Návod na použitie

#### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Likvidujte obalový materiál okmžíte podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

**Upozornenie**

Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.

#### Upozornenie pre pripojenie zariadenia k zdroju

- Pred pripojením zariadenie skontrolujte, či sú výstupné parametre zdroja dostatočné pre napájanie daného zariadenia.
- Ubezpečte sa, že je konektor zdroja kompatibilný s konektorom Vášho zariadenia. V prípade nejistoty sa poraďte s predajcom alebo výrobcem Vášho zariadenia.

#### 3. Použitie

- Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie k Vášmu zariadeniu.
- Skontrolujte mechanickú kompatibilitu konektorov pripojením samotného konektoru zdroja (bez pripojeného napájania) do napájajúcej zásuvky zariadenia.
- Overtre polaritu zapojenia zásuvky zariadenia a pripojte konektor zdroja znázorneným spôsobom (viď obr. 1).
- Nastavte volič výstupného napätia na zdroji na požadované napätie Vášho zariadenia pomocou priloženého nastavovacieho kľúča.
- Pripojte zdroj do zásuvky elektrickej siete.
- Teraz môžete zariadenie bežným spôsobom používať.

#### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

#### 5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradeniské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.) Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 6. Technické údaje

Vstupné parametre	100-240 V, 50/60 Hz, 0,16 A
Výstupný prúd	600 mA max
Výstupné napätie	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

#### 7. Pokyny pre likvidáciu

##### Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

### P Manual de instruções

#### 1. Conteúdo da embalagem

- Fonte de alimentação universal
- 2 fichas jack: 3,5/2,5 mm
- 5 fichas CC: 1,35 x 3,5/1,7 x 4,0/1,5 x 5,5/2,1 x 5,0/2,5 x 5,5 mm
- Chave de ajuste
- Estas instruções de utilização

#### 2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

**Aviso**

Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.

#### Indicações para a ligação a aparelhos possíveis

- Antes da ligação de um aparelho, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída da fonte de alimentação.
- Verifique se o aparelho que pretende ligar é compatível com a distribuição de pinos da fonte de alimentação universal. Se necessário, informe-se junto do fornecedor do seu aparelho ou através da assistência do fabricante do aparelho.

#### 3. Colocação em funcionamento

- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do aparelho a ligar.
- Sem efetuar a ligação à tomada, verifique a compatibilidade mecânica entre o adaptador da fonte de alimentação universal e a tomada de ligação do aparelho.
  - Respeite a polaridade da tomada de ligação do aparelho e ligue corretamente o adaptador (ver fig. 1).
  - Com a chave de ajuste fornecida, coloque o seletor de tensão na tensão necessária para o aparelho que irá ligar.
  - Ligue a fonte de alimentação universal à tomada prevista para o efeito.
  - O aparelho pode ser agora utilizado e ligado.

#### 4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

#### 5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês) Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 6. Especificações técnicas

Entrada	100 – 240 V~/50/60 Hz/0,16 A
Correntes de saída	máx. 600 mA
Tensões de saída (CC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

#### 7. Indicações de eliminação

##### Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**1. Paketin içindekiler**

- Üniversal şebeke adaptörü
- 2-mm-jack fiş: 3,5 / 2,5 mm
- 5 DC fiş: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Ayar anahtarı
- bu kullanma kılavuzu

**2. Güvenlik uyarıları**

- Bu ürün ticarî olmayan özel esvel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.

<span>!</span> Uyarı
Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Şebeke prize ne daima kolayca erişilebilmelidir.

<span>!</span> Cihazlara bağlama uyarısı
<ul style="list-style-type: none"><li>Bir cihazı bağlamadan önce, bu cihazın şebeke adaptörünün akım çıkış değeri ile yeterli miktarda beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.</li> <li>Şebekede kullanmak istediğiniz cihazın üniversal şebeke adaptörünün bağlantı terminallerine uygun olup olmadığını kontrol edin. Gerektiğinde, cihazı aldığınız satıcıya veya cihaz üreticinizin destek bölümüne başvurunuz.</li></ul>

**3. Devreye alma**

- Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat ediniz.
- Prize bağlamadan önce, üniversal şebeke adaptörü ile sizin cihazınızın adaptörününün mekanik olarak birbirlerine uygun olup olmadıklarını kontrol edin.
- Cihazınızın bağlantı soketinin kutuplarına dikkat edin ve adaptörü buna göre takın (bkz. Şekil 1).
- Gerilim seçme anahtarını birlikte verilen ayar anahtarı ile cihazınız için gerekli gerilime ayarlayın.
- Şimdi üniversal şebeke adaptörünü öngörülen prize takın.
- Cihazınızı artık açıp kullanabilirsiniz.

**4. Garanti reddi**

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

**5. Servis ve destek**

Ürünü ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.


Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Giriş	100-240V~ / 50/60Hz / 0,16 A
Çıkış akımları	600 mA maks
Çıkış gerilimleri (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**7. Atık toplama bilgileri**

**Çevre koruma uyarısı:**

 Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal esvel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya’da piller ve aküler için de geçerlidir.

#### RO — Manual de utilizare

**1. Conținutul pachetului**

- Universal-nătăggregat
- 2 mufe Jack: 3,5 / 2,5 mm
- 5 mufe DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Cheie de reglare
- Acest manual de utilizare

**2. Instrucțiuni de siguranță**

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritare în vigoare.

<span>!</span> Avertizare
Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.

<span>!</span> Informații pentru conectarea la posibile aparate finale
<ul style="list-style-type: none"><li>Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta este suficient alimentat de alimentatorul de rețea.</li> <li>Verificați dacă aparatul final prevăzut să funcționeze alimentat de la rețea este compatibil cu alocarea contactelor alimentatorului de rețea. În caz contrar informații-vă la furnizorul aparatului final sau la producătorul acestuia.</li></ul>

**3. Punere în funcțiune**

- Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
- Fără ca acesta să fie conectat la rețea, verificați compatibilitatea mecanică dintre adaptorul alimentatorului universal de rețea și fișa de conectare a aparatului final.
- Respectați polaritatea fișei de conectare a aparatului final și legați adaptorul corespunzător (vezi Fig. 1).
- Cu ajutorul cheii de reglare livrate, reglați comutatorul selectiv de tensiune la tensiunea necesară aparatului final.
- Introduceți alimentatorul universal de rețea în priza prevăzută.
- Aparatul final poate fi folosit și poate fi pornit.

**4. Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

**5. Service și suport**

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.


Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

Intrare	100-240V~ / 50/60Hz / 0,16 A
Curenți de ieșire	600 mA max
Tensiuni de ieșire (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**7. Informații pentru reciclare**

**Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:**

 Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoî de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.

**1. Förpackningsnehåll**

- Universal-nätaggreat
- 2 telehanekontakter: 3,5/2,5 mm
- 5 DC-stickkontakter: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Ställnyckel
- Denna bruksanvisning

**2. Säkerhetsanvisningar**

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

<span>!</span> Varning
Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.

<span>!</span> Information beträffande anslutning till möjliga slutapparater
<ul style="list-style-type: none"><li>Innan en slutapparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från nätaggregatet.</li> <li>Kontrollera om slutapparaten du planerar att använda med nätdrift är kompatibel med universal-nätaggregatets anslutningsförsättningar. Vid behov frågar du om detta där slutapparaten är köpt eller hos slutapparat-tillverkarens support.</li></ul>

**3. Börja använda**

- Beakta informationen i bruksanvisningen till din slutapparat.
- Kontrollera den mekaniska kompatibiliteten mellan adaptern till universal-nätaggregatet och anslutningsporten på slutapparaten – utan anslutning till eluttaget.
- Tänk på polariteten hos slutapparatsens anslutningsport och sätt in adaptern på motsvarande sätt (se bild 1).
- Använd den medföljande ställnyckeln och ställ in spänningsväljaren på den spänning som din slutapparat behöver.
- Sätt universal-nätaggregatet i eluttaget som är avsett för detta.
- Nu kan slutapparaten användas och startas.

**4. Garantiyrkivning**

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

**5. Service och support**

Kontakta Hama produkträdgivning om du har frågor om produkten.


Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här: www.hama.com

İngång	100-240V~ / 50/60Hz / 0,16 A
Utgångsströmmar	600 mA max
Utgångsspänningar (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

##### 7. Kasseringshänvisningar

**Not om miljöskydd:**

 Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**1. Pakkauksen sisältö**

- yleisverkkolaite
- 2 stereopistoketta: 3,5/2,5 mm
- 5 tasavirtapistoketta: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- jakoavain
- tämä käyttöohje

**2. Turvaohjeet**

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävität pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

<span>!</span> Varoitus
Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.

<span>!</span> Mahdollisiin laitteisiin liittäminen liittyvä ohje
<ul style="list-style-type: none"><li>Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa verkkolaitteesta riittävästi virtaa.</li> <li>Varmista, että verkkokäyttöön suunnittelemasi laite on yhteensopiva yleisverkkolaitteen liitinjärjestyksen kanssa. Tarkista asia tarvittaessa laitteeste myyjältä tai sen valmistan j tuesta.</li></ul>

**3. Käyttöönotto**

- Noudata laitteen käyttöohjetta.
- Tarkista pistorasiaan kytkemättä yleisverkkolaitteen sovittimen ja laitteen liitäntärasian mekaaninen yhteensopivuus.
- Huomioi laitteen liitäntärasian napojen sijoitus ja kytke sovitin vastaavasti (ks. kuva 1).
- Säädä jännitteenvalitsin mukana tulleen jakoavaimen avulla laitteen tarvitsemalle jännitteelle.
- Kytke yleisverkkolaite sille tarkoitettuun pistorasiaan.
- Nyt laitetta voi käyttää, ja sen voi kytkeä päälle.

**4. Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen j/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

**5. Huolto ja tuki**

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.


Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

Tuloliitäntä	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0,16 A
Lähtövirrat	maks. 600 mA
Lähtöjännitteet (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**7. Hävittämisohjeet**

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**

 Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdistista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.


<b>Hama GmbH &amp; Co KG</b> <b>86652 Monheim / Germany</b> <b>www.hama.com</b>

<sup>[1]</sup> All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.